

**BD CMT**

Bedienungsanleitung **DE**

Operating Manual **EN**

Notice d'instructions **FR**

Istruzioni per l'uso **IT**



**BOOTDOC**  
TUNE YOUR FEET

78-650-003

07.12.2016

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Vorwort .....</b>	<b>4</b>
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
1.2	Warnhinweise .....	4
<b>2</b>	<b>Allgemeine Hinweise .....</b>	<b>5</b>
2.1	Sicherheitsvorschriften .....	5
2.1.1	Grundsätze zur Sicherheit .....	5
2.1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
2.1.3	Sicherheitshinweise für den Betreiber (Eigentümer) .....	5
2.1.4	Sicherheitshinweise für das Bedienpersonal .....	5
2.1.5	Sicherheitshinweise zum Betrieb .....	5
<b>3</b>	<b>Technische Beschreibung .....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Vor Inbetriebnahme .....</b>	<b>6</b>
5.1	Transport .....	6
5.2	Aufstellung .....	6
<b>6</b>	<b>Hinweise und Informationen .....</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Verwendung und Handhabung des BD CMT .....</b>	<b>7</b>
7.1	Vorbereitung des BD CMT .....	7
7.2	Hinweis zu den Einlagetypen und Fußformen .....	8
7.3	Anpassungsvorgang .....	8

# 1 Vorwort

Diese Betriebsanleitung muss vor der ersten Inbetriebnahme vom Bedienpersonal gelesen werden.

Schäden, die durch die Nichtbeachtung der darin enthaltenen Hinweise entstehen, werden durch die Garantie nicht abgedeckt. Der Verwender des Gerätes ist gesetzlich verpflichtet, die Unfallvorschriften für das betreffende Land zu beachten.

Des Weiteren ist die Betriebsanleitung vertraulich zu behandeln. Sie darf nur befugten Personen zugänglich gemacht werden. Eine Überlassung an Dritte darf nur mit schriftlicher Zustimmung der Fa. WINTERSTEIGER erfolgen.

Alle Unterlagen sind im Sinne des Urheberrechtes geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich schriftlich zugestanden.

Zuwiderhandlungen sind strafbar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte zur Ausübung von gewerblichen Schutzrechten sind der Fa. WINTERSTEIGER vorbehalten.

## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät (BD CMT) dient der Anpassung von BOOT-DOC Einlagen, die den anatomischen Eigenschaften des Fußes entsprechen. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet nicht für daraus resultierende Schäden. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Wir sind stets bemüht, unsere Erzeugnisse zu verbessern und behalten uns darum das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen anzubringen, die wir für zweckmäßig halten. Damit ist keine Verpflichtung verbunden, diese auf früher gelieferte Geräte auszudehnen.

Alle Abbildungen, Maße und Gewichtsangaben in der Bedienungsanleitung sind nicht verbindlich.

## 1.2 Warnhinweise



**Dieser Warnhinweis weist auf eine mögliche Beschädigung oder Zerstörung des Produktes, Prozesses und/oder deren Umfeld hin.**



**Hier steht ein besonderer Hinweis zur praktischen Arbeit bzw. eine allgemeine Empfehlung.**

## 2 Allgemeine Hinweise

### 2.1 Sicherheitsvorschriften

#### 2.1.1 Grundsätze zur Sicherheit

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für den Benutzer oder Dritte bzw. Schäden am Gerät und anderen Sachwerten entstehen, wenn dieses:

- von nicht geschultem oder nicht eingewiesenem Personal bedient wird,
- nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird,
- unsachgemäß instandgehalten oder gewartet wird.

#### 2.1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Die Verwendung des Gerätes ist nur in Innenräumen gestattet.
- Das Gerät darf nur mit original WINTERSTEIGER Ersatzteilen bzw. Verbrauchsmaterial betrieben werden. Das Verwenden von Fremdmaterial geschieht auf eigene Gefahr und Verantwortung des Betreibers, die Garantie für das Gerät erlischt dadurch!

#### 2.1.3 Sicherheitshinweise für den Betreiber (Eigentümer)

- Setzen Sie nur geschultes oder unterwiesenes Personal ein. Legen Sie klare Zuständigkeiten des Bedienpersonals für das Bedienen, Warten und Instandsetzen fest!
- Der Betreiber/Bediener des Gerätes darf keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Gerät, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, ohne Genehmigung der Fa. WINTERSTEIGER vornehmen!

#### 2.1.4 Sicherheitshinweise für das Bedienpersonal

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung verwendet werden! Beseitigen Sie umgehend Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können!

#### 2.1.5 Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Das Gerät darf nur von geschulten Personen verwendet werden.
- Das Gerät darf nur im zusammengebauten und betriebsfertigen Zustand in Betrieb genommen werden.

### 3 Technische Beschreibung

Abmessungen:	
Länge	55 cm
Breite	50 cm
Höhe	15 cm
Gewicht	5 Kg

Zulässige Umgebungsbedingungen	
Die Verwendung des Gerätes ist nur in Innenräumen gestattet!	
Temperaturbereich	+ 15 bis + 30° C

### 4 Lieferumfang

Artikel Nummer	Artikel
01-2300-095	BD CUSTOM MOULDING TOOL (CMT)
01-2300-104	BD CMT Formkissen links
01-2300-105	BD CMT Formkissen rechts
78-650-003	Bedienungsanleitung

### 5 Vor Inbetriebnahme

#### 5.1 Transport

- Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Teilen Sie eventuelle Schäden unverzüglich dem Spediteur bzw. Hersteller mit!

#### 5.2 Aufstellung

- Das Gerät muss auf einem festen Untergrund gestellt werden, welcher auch Temperaturen bis zu 70°C standhält.

## 6 Hinweise und Informationen

- Das BD CMT ist nur für die Verwendung mit BOOT-DOC Einlagen vorgesehen. Die Verwendung mit anderen Einlagen kann zu dauerhaften Schäden an den Formkissen führen und somit erlischt die Garantie.
- BOOT-DOC Einlagen sind aus thermoformbaren, hochwertigen Materialien hergestellt. BOOT-DOC Einlagen sollten mit BOOT-DOC Heizgeräten auf die empfohlenen Temperaturen (siehe BOOT-DOC Website oder Katalog) erwärmt werden. Um Beschädigungen der Formkissen und/oder Einlagen zu vermeiden, wärmen Sie niemals die Einlagen über die empfohlene Temperatur hinaus!
- Öffnen Sie nicht die Formkissen, da dies zu dauerhaften Beschädigungen und Undichtheiten führen kann!
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände ( wie z.B. Stifte, scharfe Fingernägel, Messer...) auf oder in der Nähe der Formkissen.
- Das BD CMT ist kein Spielzeug! Lassen Sie Ihr Gerät nicht dort, wo Kunden oder Kinder mit ihm spielen können.

## 7 Verwendung und Handhabung des BD CMT

### 7.1 Vorbereitung des BD CMT



- Bevor Sie mit der Verwendung des BD CMT beginnen, stellen Sie sicher, dass das BD-Wachs gleichmäßig in den Formkissen verteilt ist.



- 1) Die Füße des Kunden in den Formkissen so positionieren, dass die Fersenkappe bündig mit der Ferse abschließt. Den Vorfuß-Zehenbereich optimal in den Formkissen eindrücken und festhalten.
- 2) Die Formkissen entsprechend der Hüftbreite des Kunden positionieren. Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn Knie, Sprunggelenk und 2-ter Zehe in einer Lotlinie ausgerichtet sind.



**Positionieren Sie die Formkissen und den Kunden so, um einen Winkel von jeweils 90° zwischen Hüfte, Knie und Sprunggelenk zu erreichen.**

- 3) Stellen Sie sicher, dass das BD-Wachs mit der Fußform des Fußes übereinstimmt, indem Sie das Wachs manuell bewegen, um Hohlräume unter dem Fußgewölbe und um die Ferse zu füllen.



**Achten Sie auf folgende Punkte:**

- 1) Dass, das CMT nur im Sitzen verwendet wird und der Kunde nicht aufsteht!
- 2) Dass, das BD Wachs die Füße umschließt und die gesamte Unterseite berührt!
- 3) Dass, sich der linke und rechte Fuß ähnlich anfühlen und keine Druckstellen von unten vorliegen!

## 7.2 Hinweis zu den Einlagetypen und Fußformen

### Low Arch

Bei extrem flachem Fußgewölbe kann es erforderlich sein, den Fuß herauszunehmen und das BD-Wachs manuell zu glätten und erneut zu beginnen.

### High Arch

Bei hohem Fußgewölbe kann es notwendig sein, dass BD-Wachs punktuell angehäuft werden muss.

## 7.3 Anpassungsvorgang



**Die BD-Einlagen sollten auf empfohlene Temperaturen erhitzt werden (siehe BD-Website oder Katalog). Verwenden Sie geeignete Heizgeräte, die von BOOT-DOC angeboten werden.**





- 1) Bitten Sie Ihren Kunden, die Füße heraus zu nehmen. Anschließend sprühen Sie Silikon-Spray auf die Formkissen, um leichte Entformung der Einlagen zu gewährleisten. Legen Sie die Einlage in das Formkissen.



### **Achten Sie auf die richtige Position!**

- 2) Setzen Sie den Fuß des Kunden sorgfältig auf die Einlage. Beginnen Sie mit der Ferse und richten Sie den Vorderfuß so aus, dass er auf der Einlage zentriert ist.



### **Während des gesamten Prozesses soll der Kunde sitzen bleiben.**

- 3) Überprüfen Sie, dass der Fuß, der Knöchel und das Knie in einer ausgerichteten und neutralen Position bleibt.
- 4) Warten Sie für 3 bis 5 Minuten und überprüfen Sie, ob die Einlagen ausreichend abgekühlt sind, so dass sie von den Formkissen entfernt werden können.



### **BD 3D Einlegesohlen können längere Abkühlzeiten als BD Step In Einlegesohlen erfordern.**

**Die Gesamtkühlzeit kann durch Verwendung eines Cool Sprays oder Cool Packs reduziert werden.**

- 5) Überprüfen Sie die Einlagen vorsichtig, indem Sie sie vorsichtig nach oben ziehen. Sobald die Einlagen ausgekühlt sind, entnehmen Sie sie sorgfältig aus den Formkissen und schneiden Sie die Einlagen bei Bedarf weiter zu. Jetzt kann auch die weitere Verarbeitung mit Versteifungselementen, Arch Posts oder Fersenkappen erfolgen.

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Foreword</b> .....	<b>11</b>
1.1	Appropriate usage .....	11
1.2	Warning information .....	11
<b>2</b>	<b>General information</b> .....	<b>12</b>
2.1	Safety information .....	12
2.1.1	Basic safety principles .....	12
2.1.2	General safety instructions .....	12
2.1.3	Safety instructions for the operator (owner) .....	12
2.1.4	Safety instructions for operating staff .....	12
2.1.5	Safety instructions for operation .....	12
<b>3</b>	<b>Technical description</b> .....	<b>13</b>
<b>4</b>	<b>Scope of delivery</b> .....	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Before initial operation</b> .....	<b>13</b>
5.1	Transport .....	13
5.2	Setting up the device .....	13
<b>6</b>	<b>Application</b> .....	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Casting with the BD CMT</b> .....	<b>14</b>
7.1	Note for Arch type .....	15
7.2	Heat BD insoles .....	16

# 1 Foreword

Operating personnel must read this operating manual before initial use.

Damage caused by failure to follow the instructions in the manual is not covered by the warranty. The user of this device is legally bound to observe the accident prevention regulations of the country in question.

Furthermore, this operating manual must be treated confidentially. Only authorized persons shall be allowed access to it. Do not pass the manual on to third parties without written permission from WINTERSTEIGER.

All documents are protected under copyright. Distribution, reproduction and utilization of documents and parts thereof, as well as disclosure of their contents, are not permitted unless authorized expressly in writing.

Infringements are liable to prosecution and will result in claims for compensation. WINTERSTEIGER retains all rights to exercise industrial property rights.

## 1.1 Appropriate usage

The device (BD CMT) is used for forming heated BOOT-DOC insoles to match the anatomical features of the foot. Any other use is deemed inappropriate. The manufacturer shall not be liable for damage occurring from inappropriate use. The user takes sole responsibility in such cases.

Any unauthorized modifications to the device void the manufacturer's liability and disqualifies any claims for damages.

We constantly try to improve our products and therefore reserve the right to make any changes or improvements we feel are appropriate. This does not constitute any obligation to extend these changes or improvements to devices already supplied.

All images, dimensions and weight information in the operating manual are non-binding.

## 1.2 Warning information



**This exclamation mark indicates possible damage to / destruction of the product, the process, its surrounding area, and/or the end-user.**



**This sign precedes special information on practical work or a general recommendation.**

## 2 General information

### 2.1 Safety information

#### 2.1.1 Basic safety principles

This device is built in line with the state-of-the-art and accepted safety regulations. However, dangers for the user or third parties as well as damage to the device and other objects can occur if it:

- is used by untrained or unauthorized personnel
- is put to unintended use,
- is not properly maintained or serviced.

#### 2.1.2 General safety instructions

- The device may only be used indoors!
- The device must only be repaired and used with original WINTERSTEIGER spare parts/consumables.

#### 2.1.3 Safety instructions for the operator (owner)

- Only use trained or instructed personnel. Clearly assign persons responsible for operating, setting up, maintaining and servicing!
- The owner/operator of the device must not make any changes, additions or modifications to the device that could affect its safety without authorization from WINTERSTEIGER.

#### 2.1.4 Safety instructions for operating staff

- The device may only be used if it is in good working order, used for its intended purpose, taking the safety instructions and potential risks into consideration after reading the operating instructions! Faults which could affect safety shall be repaired immediately.

#### 2.1.5 Safety instructions for operation

- The device may only be operated by trained personnel.
- Assemble the device and prepare it for operation before operating.

### 3 Technical description

Dimensions:	
Length	55 cm
Width	50 cm
Height	15 cm
Weight	

Permissible ambient conditions:	
The device may only be operated indoors!	
Temperature range	+15° to + 30° C

### 4 Scope of delivery

Article number	Article
01-2300-095	BD CUSTOM MOULDING TOOL (CMT)
01-2300-104	BD CMT Replacement pillows left
01-2300-105	BD CMT Replacement pillows right
78-650-003	Operating manual

### 5 Before initial operation

#### 5.1 Transport

- Inspect the CMT immediately after unpacking for any damage that may have occurred during transit.
- Inform possible damages immediately to the manufacturer!

#### 5.2 Setting up the device

- The device must be put on a firm surface which can also withstand temperatures up to 70°C.

## 6 Application

- The BD CMT is designed for use with BOOT-DOC brand insoles only. Use with any other insoles may result in permanent damage to your molding pillows and will void your warranty.
- BOOT-DOC insoles are made from thermo-moldable high quality materials. BOOT-DOC insoles should be heated to recommended temperatures (refer to BOOT-DOC Website or catalogue) with BOOT-DOC Heating Devices. Never heat insoles above recommended temperature or you may damage the molding pillows and/or insoles.
- Do not attempt to open the molding pillows since it might cause permanent damage and leaking. Any attempt to open the CMT box without authorization will void your warranty.
- Do not use any sharp implements on or near the molding pillows such as pens, sharp fingernails, knives, etc.
- The CMT is not a toy! Do not leave your molding system where customers or children can play with it.

## 7 Casting with the BD CMT



- Before you start to use the BD CMT make sure the BD Wax is evenly distributed within the molding pillows.



- 1) Place the customer's feet into the molding pillows by holding the forefoot firmly and sliding the heel into the back of the pillows heel pocket. The forefoot should be allowed to fall naturally in the general footprint area.
- 2) Position the molding pillows according to customer's hip width. The key is to align the center of the knee thru ankle joint and the foot's second toe.



**i** Position molding pillows and customer to reach 90 – 90 – 90 angles of the hip, knee, and ankle.

3) Ensure that the BD Wax matches the bottom shape of the foot by manually moving the wax to fill voids beneath the arch or around the heel.

**i** Pay attention the following points:

- 1) Don't stand in the CMT. Foot casting takes place almost un-weighted.
- 2) The BD Wax will follow the bottom shape of the foot and make contact along the entire underside of the foot, but it should not push excessively against the foot.
- 3) Both left and right feet should feel similar to the customer.



## 7.1 Note for Arch type

### Low arch

Extremely flat feet might require remove the foot and manually smooth the BD wax in the arch area and begin again.

### High arch

High Arches may need much BD wax beneath them.

Higher arches may require that you push BD Wax into the void space below the arch.

## 7.2 Heat BD insoles



- 1) Ask your customer to remove their feet. Use Silicone spray on the molding pillows to ensure easy removal of the shaped insoles. Lay the insole into the molding pillow where the customer's foot was.



**Pay attention to proper position!**

- 2) Carefully place your customer's foot onto the insoles. Start with the heel and align the forefoot so that it is centered on the insole.



**During the whole process the customer is to remain seated.**

- 3) Double check that the foot, ankle and knee remains in an aligned and neutral position.
- 4) Wait for 3 to 5 minutes and check if the insoles are cooled sufficiently so they can be removed from the molding pillows.



**BD 3D insoles may require longer cooling times than BD Step In insoles. Total cooling time can be reduced by using a Cool Spray or Cool packs.**

- 5) Check the blank for rigidity by gently pulling up. Once the insoles are stiff enough, remove them carefully out of the molding pillow and finish them by trimming or adding posting or refostabs.



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Préface</b> .....	<b>18</b>
1.1	Utilisation conforme .....	18
1.2	Signalisation des dangers .....	18
<b>2</b>	<b>Remarques générales</b> .....	<b>19</b>
2.1	Consignes de sécurité .....	19
2.1.1	Principes de sécurité .....	19
2.1.2	Consignes générales de sécurité .....	19
2.1.3	Consignes de sécurité pour l'exploitant (propriétaire) .....	19
2.1.4	Consigne de sécurité pour les utilisateurs .....	19
2.1.5	Consignes de sécurité pour le fonctionnement .....	19
<b>3</b>	<b>Description technique</b> .....	<b>20</b>
<b>4</b>	<b>Étendue de la livraison</b> .....	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>20</b>
5.1	Transport .....	20
5.2	Mise en place .....	20
<b>6</b>	<b>Remarques et informations</b> .....	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Utilisation et manipulation du BD CMT</b> .....	<b>21</b>
7.1	Préparation du BD CMT .....	21
7.2	Remarque sur les types de semelle et les formes de pied .....	22
7.3	Processus de moulage .....	22

# 1 Préface

Ce manuel de service doit être lu par les utilisateurs avant la première mise en service.

Tout dommage résultant du non-respect des consignes contenues dans le manuel n'est pas couvert par la garantie. L'utilisateur de l'appareil est légalement tenu de suivre la réglementation locale en matière de prévention des accidents.

De plus, le manuel de service doit être traité de manière confidentielle. Il doit uniquement être rendu accessible aux personnes dûment autorisées. La transmission à des tiers exige l'accord écrit de l'entreprise WINTERSTEIGER.

Tous les documents sont protégés au titre du droit d'auteur. La transmission et la reproduction de documents, même partielle, ainsi qu'une exploitation et divulgation du contenu ne sont pas autorisées, sauf accord formel.

Toute infraction est répréhensible et oblige à des dommages-intérêts. Tous les droits d'exploitation industrielle appartiennent par ailleurs à la société WINTERSTEIGER.

## 1.1 Utilisation conforme

Cet appareil (BD CMT) est destiné au moulage des semelles BOOT-DOC afin de les adapter aux caractéristiques anatomiques du pied. Toute utilisation sortant du cadre défini est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une telle utilisation. Seul l'utilisateur en supporte les risques.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage résultant de transformations entreprises sur l'appareil sans concertation préalable.

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits et pour cette raison, nous nous réservons le droit d'apporter toute modification amélioration que nous jugeons utile. Cela n'implique aucune obligation de les étendre aux appareils préalablement livrés.

Toutes les illustrations, dimensions et indications de poids dans ce manuel d'utilisation ne sont pas contraignantes.

## 1.2 Signalisation des dangers



**Cet avertissement signale un risque d'endommagement ou de destruction du produit, du procédé et/ou de son environnement.**



**Ce symbole signale qu'il s'agit d'une remarque particulière (concernant le travail pratique) ou d'une recommandation d'ordre général.**

## 2 Remarques générales

### 2.1 Consignes de sécurité

#### 2.1.1 Principes de sécurité

L'appareil est construit selon l'état actuel de la technique et les règles techniques reconnues en matière de sécurité. Cependant, son utilisation est susceptible de mettre en danger la sécurité de l'exploitant ou de tiers, ou d'infliger des dommages à l'appareil ou à d'autres objets de valeur si:

- l'appareil est utilisé par du personnel non qualifié ou non préalablement instruit,
- l'appareil est utilisé de façon non conforme,
- l'entretien ou la maintenance sont effectués de façon incorrecte.

#### 2.1.2 Consignes générales de sécurité

- L'utilisation de l'appareil est uniquement autorisée à l'intérieur.
- L'appareil doit uniquement fonctionner avec des pièces de rechange ou bien des consommables WINTERSTEIGER. L'utilisation de matériaux étrangers s'effectue aux risques et périls de l'exploitant, ceci aurait pour effet d'annuler la garantie de l'appareil !

#### 2.1.3 Consignes de sécurité pour l'exploitant (propriétaire)

- Ne faites intervenir que du personnel qualifié ou instruit. Définissez clairement les responsabilités des utilisateurs pour l'utilisation, la maintenance et la réparation !
- L'exploitant/l'utilisateur de l'appareil ne doit pas effectuer de modification, d'ajout ou de transformation susceptible d'affecter la sécurité, sans l'autorisation de l'entreprise WINTERSTEIGER !

#### 2.1.4 Consigne de sécurité pour les utilisateurs

- L'appareil doit uniquement être utilisé dans un état technique irréprochable ainsi que conformément aux prescriptions, en pleine connaissance des règles de sécurité et des risques encourus, tout en respectant le manuel de service ! Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité !

#### 2.1.5 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes formées.
- L'appareil doit uniquement fonctionner s'il est assemblé et prêt à fonctionner.

### 3 Description technique

Dimensions:	
Longueur	55 cm
Largeur	50 cm
Hauteur	15 cm
Poids	5 Kg

Conditions ambiantes autorisées:	
L'utilisation de l'appareil est uniquement autorisée à l'intérieur !	
Plage de température	de + 15 à + 30° C

### 4 Étendue de la livraison

Numéro d'article	Article
01-2300-095	BD CUSTOM MOULDING TOOL (CMT)
01-2300-104	BD CMT Le gauche coussin empreinteur
01-2300-105	BD CMT Le droite coussin empreinteur
78-650-003	Manuel de service

### 5 Avant la mise en service

#### 5.1 Transport

- Vérifiez que l'appareil n'a subi aucun dommage.
- Signalez d'éventuels dommages sans attendre au transporteur ou bien au fabricant!

#### 5.2 Mise en place

- L'appareil doit être placé sur un support stable qui résiste également aux températures allant jusqu'à 70 °C.

## 6 Remarques et informations

- Le BD CMT est exclusivement destiné à être utilisé avec des semelles BOOT-DOC. Toute utilisation avec d'autres semelles peut endommager durablement les coussins empreinteurs et annule par conséquent la garantie.
- Les semelles BOOT-DOC sont conçues avec des matériaux thermoformables de grande qualité. Il convient de chauffer les semelles BOOT-DOC avec les systèmes chauffants BOOT-DOC aux températures recommandées (consulter le site Internet ou le catalogue BOOT-DOC). Afin d'éviter tout dommage aux coussins empreinteurs et/ou aux semelles, ne chauffez jamais les semelles au delà de la température recommandée !
- N'ouvrez pas les coussins empreinteurs : risques de dommages durables et de fuites !
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants (par ex. stylos, ongles coupants, couteaux...) sur ou à proximité des coussins empreinteurs.
- Le BD CMT n'est pas un jouet ! Ne laissez pas votre appareil dans un endroit où des clients ou des enfants peuvent jouer avec.

## 7 Utilisation et manipulation du BD CMT

### 7.1 Préparation du BD CMT



- Avant toute utilisation du BD CMT, assurez-vous que la cire BD est uniformément répartie dans les coussins empreinteurs.



- 1) Placez les pieds du client sur les coussins empreinteurs de sorte que l'empreinte du talon épouse le talon. Enfoncez l'avant-pied dans la position optimale dans les coussins empreinteurs et le maintenir ainsi.
- 2) Ajustez la position des coussins empreinteurs à la largeur des hanches du client. Le résultat est optimal lorsque le genou, la cheville et le 2<sup>e</sup> orteil sont alignés.



**Installez les coussins empreinteurs et le client en plaçant les hanches, les genoux et les pieds à 90° les uns par rapport aux autres.**

- 3) Veillez à ce que la cire BD épouse la forme du pied en la déplaçant manuellement afin de combler les vides sous la voûte plantaire et autour du talon.



**Veillez aux points suivants:**

- 1) Ne pas se tenir debout sur le CMT. La prise d'empreinte se fait uniquement en position assise !
- 2) La cire BD doit épouser le contour du pied et être en contact avec la totalité de la plante du pied !
- 3) Les sensations doivent être identiques sur les pieds gauche et droit et aucun point de pression ne doit être ressenti au niveau de la plante !

## 7.2 Remarque sur les types de semelle et les formes de pied

### Low Arch

En cas de voûte plantaire extrêmement plate, il peut s'avérer nécessaire d'enlever le pied et de lisser la cire manuellement afin de recommencer l'opération.

### High Arch

En cas de cambrure très prononcée de la voûte plantaire, il peut s'avérer nécessaire de pousser la cire BD pour combler le vide sous la voûte.

## 7.3 Processus de moulage



**Il convient de chauffer les semelles BOOT-DOC aux températures recommandées (consulter le site Internet ou le catalogue BD). Utilisez les systèmes chauffants appropriés de la gamme BOOT-DOC.**



- 1) Demandez au client d'enlever ses pieds. Ensuite, vaporisez du spray silicone afin d'assurer un démoulage facile des semelles. Posez la semelle sur le coussin empreinteur.



**Veillez à la positionner correctement !**

- 2) Placez le pied du client avec précaution sur la semelle. Commencez par le talon et orientez l'avant-pied de manière à le centrer sur la semelle.



**Le client doit rester assis pendant tout le processus.**

- 3) Vérifiez que le pied, la cheville et le genou restent alignés en position neutre.
- 4) Attendez 3 à 5 minutes, puis vérifiez que les semelles aient suffisamment refroidi afin de pouvoir les retirer des coussins empreinteurs.



**Le refroidissement des semelles BD 3D peut prendre plus de temps que pour les semelles BD Step In.**

**Le temps de refroidissement total peut être réduit à l'aide d'un spray froid ou d'une poche de froid.**

- 5) Contrôlez les semelles avec précaution en les soulevant délicatement. Dès que les semelles sont refroidies, retirez-les avec précaution des coussins empreinteurs et découpez l'excédent si besoin. Vous pouvez également compléter la finition avec des éléments de rigidification, des Arch Posts ou des embouts pour talon.

## Indice

<b>1</b>	<b>Premessa .....</b>	<b>25</b>
1.1	Utilizzo conforme al fine previsto .....	25
1.2	Avvertimenti .....	25
<b>2</b>	<b>Indicazioni generali .....</b>	<b>26</b>
2.1	Norme di sicurezza .....	26
2.1.1	Principi di sicurezza .....	26
2.1.2	Indicazioni di sicurezza generali .....	26
2.1.3	Indicazioni di sicurezza per il gestore (proprietario) .....	26
2.1.4	Indicazioni di sicurezza per il personale addetto all'apparecchio ..	26
2.1.5	Indicazioni di sicurezza per il funzionamento .....	26
<b>3</b>	<b>Descrizione tecnica .....</b>	<b>27</b>
<b>4</b>	<b>Dotazione .....</b>	<b>27</b>
<b>5</b>	<b>Prima della messa in funzione .....</b>	<b>27</b>
5.1	Transporto .....	27
5.2	Collocazione .....	27
<b>6</b>	<b>Indicazioni e informazioni .....</b>	<b>28</b>
<b>7</b>	<b>Impiego e manipolazione del BD CMT .....</b>	<b>28</b>
7.1	Preparazione del BD CMT .....	28
7.2	Indicazione relativa ai tipi di soletta e alle forme del piede .....	29
7.3	Processo di personalizzazione .....	29



## 1 Premessa

Prima di procedere con la prima messa in funzione, il personale preposto al comando deve leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni non sono coperti dalla garanzia. L'utilizzatore è tenuto per legge a rispettare le prescrizioni antinfortunistiche vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio.

Inoltre, le presenti istruzioni per l'uso devono essere trattate in maniera confidenziale. La documentazione può essere consegnata esclusivamente alle persone addette e autorizzate. Non è consentita la cessione a terzi senza previa autorizzazione scritta da parte di WINTERSTEIGER.

Tutti i documenti sono tutelati ai sensi dei diritti di autore. La trasmissione e la riproduzione dei documenti, seppure parziale, nonché lo sfruttamento del contenuto e la comunicazione a terzi sono vietati, se non espressamente consentito per iscritto.

Le violazioni saranno punibili ai sensi di legge e comportano l'obbligo di risarcimento danni. Tutti i diritti per l'esercizio dei diritti di proprietà industriale sono riservati a WINTERSTEIGER.

### 1.1 Utilizzo conforme al fine previsto

L'apparecchio (BD CMT) serve per la personalizzazione di solette BOOT-DOC che corrispondono alle caratteristiche anatomiche del piede. Qualsiasi impiego che esuli da quest'ambito viene considerato come utilizzo improprio. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti. Il rischio è interamente a carico dell'utente.

Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti alla manomissione dell'apparecchio.

Nell'ambito del costante sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche e migliorie che dovessimo ritenere necessarie. Non sussiste alcun obbligo di estensione alle attrezzature fornite in precedenza.

Le immagini, le dimensioni e i pesi indicati nelle istruzioni per l'uso sono puramente indicativi.

### 1.2 Avvertimenti



**Questo avvertimento indica il rischio di danneggiamento, anch e irreversibile, del prodotto, del processo e/o del relativo contesto.**



**Nel caso specifico si tratta di una particolare istruzione di lavoro o di una raccomandazione di carattere generale.**

## 2 Indicazioni generali

### 2.1 Norme di sicurezza

#### 2.1.1 Principi di sicurezza

L'apparecchio è stato costruito secondo tecniche all'avanguardia e nel rispetto delle norme di sicurezza generalmente riconosciute. Ciononostante, l'uso dell'apparecchio implica dei pericoli per l'utente e per terzi, ovvero il rischio di danni all'apparecchio e ad altri oggetti di valore, in particolare nei seguenti casi:

- se il comando è affidato a personale non qualificato o non istruito,
- se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio,
- in caso di manutenzione e cura inadeguate.

#### 2.1.2 Indicazioni di sicurezza generali

- L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo all'interno di locali.
- Utilizzare l'apparecchio solo con pezzi di ricambio e materiale di consumo originali WINTERSTEIGER. L'utilizzo di pezzi e materiali non originali avviene a proprio rischio e pericolo e sotto la responsabilità del gestore, e comporta il decadimento della garanzia per l'apparecchio.

#### 2.1.3 Indicazioni di sicurezza per il gestore (proprietario)

- Il personale preposto ad interagire con l'apparecchio deve essere opportunamente addestrato. Sin dall'inizio è necessario definire chiaramente le varie mansioni del personale addetto alle operazioni di comando, manutenzione e riparazione.
- Il gestore/l'utente non può effettuare modifiche, cambiamenti o aggiunte all'apparecchio senza previa autorizzazione da parte di WINTERSTEIGER, se tali modifiche possono compromettere la sicurezza.

#### 2.1.4 Indicazioni di sicurezza per il personale addetto all'apparecchio

- L'apparecchio può essere utilizzato solo se in condizioni perfette dal punto di vista tecnico e nel rispetto delle disposizioni contenute nelle istruzioni per l'uso, in particolare per quanto concerne i pericoli e la sicurezza. Eliminare immediatamente le anomalie che potrebbero pregiudicare la sicurezza.

#### 2.1.5 Indicazioni di sicurezza per il funzionamento

- L'uso dell'apparecchio è riservato al personale addestrato.
- L'apparecchio può essere messo in funzione solo se completamente assemblato e pronto per l'uso.

### 3 Descrizione tecnica

Dimensioni:	
Lunghezza	55 cm
Largezza	50 cm
Altezza	15 cm
Peso	5 Kg

Condizioni ambientali ammissibili:	
L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo all'interno di locali.	
Intervallo di temperature	da + 15 a + 30° C

### 4 Dotazione

Codice articolo	Articolo
01-2300-095	BD CUSTOM MOULDING TOOL (CMT)
01-2300-104	BD CMT Cuscino automodellante sinistra
01-2300-105	BD CMT Cuscino automodellante destra
78-650-003	Istruzioni per l'uso

### 5 Prima della messa in funzione

#### 5.1 Trasporto

- Controllare che l'apparecchio non presenti eventuali danni da trasporto.
- Se si riscontrano dei danni, occorre comunicarlo immediatamente al fornitore o al costruttore.

#### 5.2 Collocazione

- L'apparecchio deve essere posato su un supporto stabile che resiste a temperature fino a 70 °C.

## 6 Indicazioni e informazioni

- Il BD CMT è previsto esclusivamente per l'impiego con solette BOOT-DOC. L'impiego con altre solette può provocare danni permanenti ai cuscini automodellanti e comporta l'estinzione della garanzia.
- Le solette BOOT-DOC sono realizzate in pregiati materiali termoformabili. Le solette BOOT-DOC dovrebbero essere riscaldate alle temperature consigliate con sistemi di riscaldamento BOOT-DOC (vedi sito web o catalogo BOOT-DOC). Al fine di evitare danni ai cuscini automodellanti e/o alle solette, non riscaldare mai le solette a temperature superiori a quella consigliata!
- Non aprire i cuscini automodellanti, poiché ciò può provocare danni permanenti e anemeticità!
- Non utilizzare degli oggetti appuntiti (come ad es. matite, unghie affilate, coltelli...) sopra o nelle vicinanze dei cuscini automodellanti.
- Il BD CMT non è un giocattolo! Non lasciare il proprio apparecchio in un luogo in cui clienti o bambini possono giocare con esso.

## 7 Impiego e manipolazione del BD CMT

### 7.1 Preparazione del BD CMT



- Prima di iniziare con l'impiego del BD CMT, assicurarsi che la cera BD sia distribuita uniformemente nei cuscini automodellanti.



- 1) Posizionare i piedi del cliente nei cuscini automodellanti in modo che la parte posteriore sia a filo con il tallone. Imprimere l'avampiede (dita del piede) in modo ottimale nel cuscino automodellante e tenerlo fermo.
- 2) Posizionare i cuscini automodellanti in base alla larghezza dei fianchi del cliente. Si ottengono i migliori risultati quando il ginocchio, l'articolazione tibio-tarsale e il secondo dito del piede sono allineati in una linea perpendicolare.



**Posizionare i cuscini automodellanti e il cliente in modo da ottenere ogni volta un angolo di 90° tra anca, ginocchio e articolazione tibio-tarsale.**

- 3) Assicurarsi che la cera BD corrisponda alla forma del piede muovendo manualmente la cera per riempire le cavità sotto l'arco plantare e intorno al tallone.



**Far attenzione ai seguenti punti:**

- 1) Che il CMT venga utilizzato solo in posizione seduta e che il cliente non si alzi in piedi!
- 2) Che la cera BD avvolga i piedi e sia in contatto con l'intero lato inferiore!
- 3) Che si avvertano le stesse sensazioni per il piede sinistro e per quello destro e che non siano presenti punti di pressione dal basso!

## 7.2 Indicazione relativa ai tipi di soletta e alle forme del piede

### Low Arch

In caso di arco plantare estremamente piatto può essere necessario togliere il piede, lasciare la cera BD manualmente e iniziare da capo.

### High Arch

In caso di arco plantare alto può essere necessario accumulare la cera BD in modo puntuale.

## 7.3 Processo di personalizzazione



**Le solette BD dovrebbero essere riscaldate alle temperature consigliate (vedi sito web o catalogo BD). Utilizzare sistemi di riscaldamento adatti offerti da BOOT-DOC.**



- 1) Chiedere al proprio cliente di estrarre i piedi. In seguito spruzzare spray al silicone sui cuscini automodellanti per assicurare una leggera sfomatura delle solette. Inserire la soletta nel cuscino automodellante.



**Assicurare una posizione corretta!**

- 2) Posare il piede del cliente accuratamente sulla soletta. Iniziare con il tallone e orientare l'avampiede in modo che sia centrato sulla soletta.



**Durante l'intero processo il cliente deve rimanere seduto.**

- 3) Verificare che il piede, la caviglia e il ginocchio rimangano in una posizione allineata e neutra.
- 4) Attendere da 3 a 5 minuti e verificare se le solette si sono raffreddate sufficientemente in modo da poter essere rimosse dai cuscini automodellanti.



**Le solette BD 3D possono richiedere tempi di raffreddamento più lunghi rispetto alle solette BD Step In.**

**Il tempo di raffreddamento totale può essere ridotto tramite l'impiego di un Cool Spray o di un Cool Pack.**

- 5) Verificare le solette con cautela, tirandole cautamente verso l'alto. Non appena le solette si sono raffreddate, rimuoverle con cura dai cuscini automodellanti e, se necessario, continuare a tagliare le solette. Ora può anche avvenire l'ulteriore lavorazione con elementi di rinforzo, Arch Posts o contraforti.

**BOOTDOC**  
TUNE YOUR FEET

**WINTERSTEIGER AG**

Johann-Michael-Dimmelstrasse 9

4910 Ried im Innkreis, Austria

Tel.: +43 7752 919-0

Fax: +43 7752 919-55

E-Mail: [sports@wintersteiger.at](mailto:sports@wintersteiger.at)